

Inhalt

Table des matières

Contents

- | | | | | | |
|----|---|-----|---|-----|---|
| 7 | Einleitung | 8 | Introduction | 9 | Introduction |
| 10 | Bei den letzten der alten
Eidgenossen im Urnerland | 10 | Uri – pays où vivent les
derniers Confédérés de
l'ancienne espèce | 11 | With the Last of the Old
Confederates in Canton Uri |
| 17 | Am Scheltenpass im Jura
scheiden sich die Völker | 18 | Les peuples se partagent
au col de la Scheulte dans
le Jura | 19 | The Schelten Pass in the
Jura Mountains—cantonal,
denominational and
linguistic frontier |
| 25 | Wo in Sichtweite von Genf
die Zeit stillsteht | 26 | A portée de vue de Genève
le temps s'arrête | 26 | Where Time stands still
within View of Geneva |
| 35 | Feigen statt Autos in
Quinten am Walensee | 37 | Des figues à la place
d'automobiles à Quinten, au
bord du Lac de Walenstadt | 37 | Instead of Cars there are
Figs in Quinten on Lake
Walen |
| 43 | Goldwäscher und Köhler
im luzernischen Napf-
bergland | 46 | Orpailleurs et charbonniers
dans la région des
montagnes lucernoises
du Napf | 46 | Gold Washing and
Charcoal Burning in the
Napfberg Country in
Canton Lucerne |
| 52 | Wo sich Waadtland
und Freiburg ineinander
verzahnen. | 52 | Contrée où les cantons
de Fribourg et de Vaud
s'entrelacent | 53 | Where Fribourg and Vaud
Interlock |
| 61 | Vier südliche Seitentäler
im Wallis | 62 | Quatre vallées latérales dans
le sud du Valais | 62 | Four Southern, Lateral
Valleys in Valais |
| 69 | Zwischen Wald und Walde | 70 | Entre Wald et Walde | 71 | Between Wald and Walde |
| 79 | Vergessene Seitentäler im
Südtessin | 82 | Vallées latérales oubliées
dans le sud du Tessin | 82 | Forgotten Lateral Valleys
in Southern Ticino |
| 89 | Wo im Prättigau Fuchs und
Hase einander Gutenacht
sagen | 90 | Dans la solitude parfaite
du Prättigau | 90 | At the Back of Beyond in
Prättigau, 'where fox and
hare bid each other
goodnight' |
| 99 | Im Avers liebt man
Höhenluft
und Abgeschiedenheit | 102 | L'air de montagne et la
solitude de l'Avers –
également appréciés | 102 | In the Avers the Preference
is for Mountain Air and
Solitude |